



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de Infraestructuras  
y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

DIRECTIVA  
DE  
AERONAVEGABILIDAD

NUMERO:  
01/97

HOJA:  
1/3

PRODUCTO AFECTADO: Todos los Modelos del Avión CASA CN-235.

FABRICANTE: Construcciones Aeronáuticas, S.A.

FECHA DE EMISION: 19 de Marzo de 1997.

REFERENCIA: Documento CASA COM 235-123

EFFECTIVIDAD: 19 de Marzo de 1.997.


DESCRIPCION: Debido a que en aviones CN-235 se han detectado grietas en los herrajes 35-15501-0101/-0102 y -0201/-0202, que sujetan la estructura de los flaps exteriores a sus soportes posteriores, y en la estructura adyacente, se deberá proceder a la cumplimentación de las tareas establecidas en el documento COM 235-123 emitido por Construcciones Aeronáuticas.

CUMPLIMENTACION: En aviones que alcancen o hayan alcanzado 4.000 aterrizajes deberá cumplimentarse lo siguiente:

Las tareas establecidas en el párrafo 2 de dicho documento, en un plazo no superior a 24 horas después de la recepción de la presente Directiva. En

LA CUMPLIMENTACION DE ESTA DIRECTIVA DEBE ANOTARSE EN EL CUADERNO DE LA AERONAVE, MOTOR O HELICE, SEGUN CORRESPONDA, POR LA ENTIDAD QUE LA HAYA INCORPORADO.

El Subdirector General de Control  
del Transporte Aéreo

  
Manuel Mederos Cruz



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de Infraestructuras  
y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

AIRWORTHINESS  
DIRECTIVE

NUMBER:

01/97

SHEET:

1/3

AFFECTED PRODUCT: All CASA CN-235 Aircraft Models.

MANUFACTURER: Construcciones Aeronáuticas, S.A.

ISSUE DATE: March 19, 1997.

REFERENCE: CASA COM 235-123.

EFFECTIVE DATE: March 19, 1997.

DESCRIPTION: Due to cracks detected in CN-235 airplanes, in the brackets 35-15501-0101/-0102 and -0201/-0202 attaching the structure of the outer flaps to their rear supports, and in the adjacent structure, the tasks established in document COM 235-123, issued by Construcciones Aeronáuticas, must be accomplished.

COMPLIANCE: The following must be accomplished in all CN-235 airplanes having reached or when reaching 4,000 landings:

The tasks established in paragraph 2 of the referred document, in a period not exceeding 24 hours from the reception of this Directive. In case that relative



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de Infraestructuras  
y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

DIRECTIVA  
DE  
AERONAVEGABILIDAD

NUMERO:  
01/97

HOJA:  
2/3

caso de aparecer movimiento relativo entre los elementos o deformación, en alguna de las zonas de unión de los soportes posteriores con el revestimiento, se cumplimentará la inspección establecida en el punto 2.1 en todas las zonas de unión de los flaps exteriores a sus soportes posteriores.

En cualquier caso, deberá cumplimentarse la inspección establecida en el punto 2.1 de dicho documento en todas las zonas de unión de los flaps exteriores a sus soportes posteriores, en un plazo no superior a diez días desde la fecha de efectividad de esta Directiva, debiendo repetirse a intervalos que no superen los 600 aterrizajes.

En caso de encontrarse cualquier tipo de daño en la zona inspeccionada, deberá procederse a su desmontaje e inspección detallada, sustituyéndose en el avión el el flap afectado.

La Dirección General de Aviación Civil podrá autorizar otras acciones correctivas en función del tipo y extensión de los daños encontrados, previa adecuada justificación de las mismas.

Los nuevos flaps instalados deberán inspeccionarse (punto 2.1. COM 235-123) en un período que no supere los 4.000

LA CUMPLIMENTACION DE ESTA DIRECTIVA DEBE ANOTARSE EN EL CUADERNO DE LA AERONAVE, MOTOR O HELICE, SEGUN CORRESPONDA, POR LA ENTIDAD QUE LA HAYA INCORPORADO.

El Subdirector General de Control  
del Transporte Aéreo



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de Infraestructuras  
y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

AIRWORTHINESS  
DIRECTIVE

NUMBER:

01/97

SHEET:

2/3

movement between the elements or deformation is detected in some of the attachment zones between the rear supports and the skin, the inspection established in paragraph 2.1 must be accomplished in all the attachment zones between both outer flaps with their rear supports.

In any case, the inspection established in the paragraph 2.1 of the referred document must be accomplished, in all the attachment zones between both outer flaps with their rear supports, in a period not exceeding ten days from the effective date of this Directive, and must be repeated thereafter at intervals not exceeding 600 landings.

In case that some kind of damage is detected in the inspected zone, it must be disassembled and inspected in detail, and the affected flap must be replaced in the airplane.

The "Dirección General de Aviación Civil" may authorise other corrective actions based on the adequate justification and the type and extension of the damage found.

The new flaps installed must be inspected (paragraph 2.1. COM 235-123) in a period not exceeding 4,000 landings

THIS AIRWORTHINESS DIRECTIVE IS A TRANSLATION FROM THE SPANISH ORIGINAL ISSUE.



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de Infraestructuras  
y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

DIRECTIVA  
DE  
AERONAVEGABILIDAD

NUMERO:  
01/97

HOJA:  
3/3

aterrizajes desde su puesta en servicio, y posteriormente, a intervalos que no superen las 600 aterrizajes.

Deberá informarse a la Dirección General de Aviación Civil en un plazo no superior a siete días de los resultados de la cumplimentación de las tareas establecidas.

La cumplimentación con anterioridad a la fecha de emisión de la presente Directiva de las tareas especificadas, se considerará aceptable a efectos de cumplimiento con la misma, siempre y cuando se mantenga la adecuada coherencia con los períodos e intervalos definidos.

**INFORMACION ADICIONAL:** Para cualquier información adicional, contactar con:  
Dirección General de Aviación Civil.  
Area Técnica de Certificación.  
(J. Díaz.)  
Plaza de San Juan de la Cruz s/n  
28071 Madrid  
Tlf: 34-1-597-6930  
Fax: 34-1-597-6853  
Tlx: 48339 CIAL E  
AFTN: LEAC ZX CX

LA CUMPLIMENTACION DE ESTA DIRECTIVA DEBE ANOTARSE EN EL CUADERNO DE LA AERONAVE, MOTOR O HELICE, SEGUN CORRESPONDA, POR LA ENTIDAD QUE LA HAYA INCORPORADO.

El Subdirector General de Control  
del Transporte Aéreo

Manuel...



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de Infraestructuras  
y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

AIRWORTHINESS  
DIRECTIVE

NUMBER:  
01/97

SHEET:  
3/3

from they are released to service and thereafter at intervals not exceeding 600 landings.

The "Dirección General de Aviación Civil" must be informed in a period not exceeding 7 days on the results of the accomplishment of the tasks established.

The compliance of the above tasks earlier than the issue date of this Directive will be acceptable to show compliance with it, if appropriate coherence is shown to exist with the periods and intervals defined.

ADDITIONAL INFORMATION: For any additional information contact:  
Dirección General de Aviación Civil.  
Area Técnica de Certificación.  
(J. Díaz)  
Plaza de San Juan de la Cruz s/n  
28071 Madrid  
Tlf: 34-1-5976930  
Fax: 34-1-5976853  
Tlx: 48339 CIAL E  
AFTN: LEAC ZX CX.

THIS AIRWORTHINESS DIRECTIVE IS A TRANSLATION FROM THE SPANISH ORIGINAL ISSUE.